



Estudio Especial de Recursos de la Cuenca y Montañas de San Gabriel

El NPS Revisa el Alcance del Estudio

Boletín 3 ■ Febrero 2006

El Servicio de Parques Nacionales (NPS) ha revisado el alcance del Estudio Especial de Recursos de la Cuenca y Montañas de San Gabriel para dirigirse a comentarios recibidos durante el periodo inicial de comentarios públicos. Se han hecho revisiones y ajustes a ambos el enfoque total del estudio y al área que se estudiará.

Historia

En enero de 2005, el NPS anunció el comienzo del Estudio Especial de Recursos de la Cuenca y Montañas de San Gabriel. En un estudio especial de recursos, el NPS evalúa los recursos naturales y culturales de un área, identifica oportunidades para placer y recreación públicos, determina si algunos recursos son elegibles como designación NPS o alguna otra forma de protección, y les entrega el reporte al Congreso y a la comunidad local con recomendaciones para la protección y placer público de recursos naturales y culturales.

El NPS presentó el estudio en un boletín y en reuniones con organizaciones, agencias, oficiales elegidos y el público. Muchas comunidades, oficiales elegidos, agencias, organizaciones e individuos dieron comentarios del enfoque inicial propuesto del estudio, recursos importantes que deberían incluirse en el estudio, los posibles impactos del estudio, el alcance y tamaño del área del estudio, y la extensión posible de los resultados del estudio. Se incluyó resumen de estos comentarios en Boletín #2 y se pusieron en el sitio rédico del estudio. Las revisiones del estudio descritas en este boletín están basadas en esos comentarios y en discusiones adicionales con interesados.

Enfoque del Estudio Revisado

El enfoque revisado al Estudio Especial de Recursos de la Cuenca y Montañas de San Gabriel busca juntar el proceso del NPS de los estudios de recursos especiales con las realidades de un área urbana densamente poblada administrada por el Estudio Especial de Recursos de la Cuenca y Montañas de San Gabriel será identificar oportunidades de administración colaborativa y asociaciones entre gobiernos locales, estatales y federales y otras entidades, para:

- ❑ Hablar acerca de necesidades recreativas actuales y futuras y de espacio abierto;
- ❑ Proteger o restaurar recursos naturales significativos y áreas importantes;
- ❑ Preservar recursos históricos y culturales;
- ❑ Mantener o mejorar la calidad de agua, conservación de agua y protección de inundaciones.

Las recomendaciones del estudio estarán basadas en:

- ❑ Un análisis comprensivo de necesidades de recreación y conservación en la Cuenca y Montañas de San Gabriel;
- ❑ Análisis y determinación de recursos de si hay recursos nacionalmente significativos en el área que puedan ser apropiado para más participación del NPS;
- ❑ Participación de la comunidad e ideas de jurisdicciones y agencias locales, especialistas de recursos, dueños de propiedades, residentes y otros interesados.

Este boletín incluye:

- Enfoque del Estudio Revisado..... 1
- Área del Estudio Revisada..... 2-3
- ¿Qué Papeles podría hacer el NPS?.....4
- *Encarte:* Papeles del NPS Áreas Urbanas - Estudios
- Análisis de Recursos y Evaluación de Recreación.....5
- ¿Qué quiere decir con? Glosario de términos.....6
- Próximos Pasos.....7
- Cómo mantenerse al tanto.....7

Agencias Existentes y Control Local

Al llevar a cabo este estudio, el NPS considerará solamente administraciones alternativas con respecto a derechos de propiedad y autoridades que actualmente pertenecen a agencias locales, estatales y federales existentes (ver caja, p. 4). Apoyo local será un factor clave de cualquier recomendación considerada por el NPS.

Área de Estudio Revisada

El NPS ha revisado el área de estudio basado en análisis de la intención del Congreso, comentarios públicos, sistemas ecológicos, oportunidades recreativas y recursos importantes naturales y culturales. Las revisiones incluyen una definición diferente del límite sureño del área del estudio y adiciones alrededor del Canal Río Hondo, Cuenca Santa Anita y Cuenca Sawpit.

El Congreso le dice al NPS qué estudiar en el estudio especial de recursos a través de legislación autorizando el estudio. Cuando se necesita una definición más específica, el NPS interpreta la legislación. El Acto del Estudio de la Cuenca del Río San Gabriel le dirigió al NPS hacer un estudio especial de recursos de (1) el Río San Gabriel y sus tributarios al norte e incluyendo la ciudad de Santa Fe Springs, y (2) las Montañas San Gabriel dentro del territorio de San Gabriel y los Bajos Ríos Los Ángeles y la Conservación de Montañas (RMC). El NPS presentó una interpretación inicial del área de estudio en boletín y en reuniones comunitarias en la región, y pidió comentarios públicos de esa interpretación.

Las siguientes secciones explican nuestro análisis y razonamiento al revisar el área de estudio. (*Ver mapa en p. 3*)

Peticiones de Ciudades y Oficiales Electos se quitarán del área de estudio. Varias comunidades y oficiales electos pidieron que ciertas áreas fueran quitadas del estudio. El NPS revisó las direcciones Congresionales para el estudio, y determinó que se podrían quitar ciertas áreas, mientras que otras eran claramente parte del área de estudio como definido por el Congreso. El NPS ha intentado dirigirse a las preocupaciones específicas de estas ciudades y oficiales electos por una manera de revisar el estudio global. Éste es apenas el comienzo de un proceso de estudio y no se incluirán necesariamente estas áreas en las recomendaciones del estudio.

Enfoque tributarios vs. cuenca. Algunos comentarios públicos afirmaron que el estudio se debería enfocar en los tributarios en vez de la cuenca del Río San Gabriel. Basado en el uso de la palabra "cuenca" en la legislación del área de estudio, y en discusiones con la Congresista Hilda Solís y otros participantes en el desarrollo de la

legislación, la posición del NPS es que era la intención del área de estudio incluir la cuenca, no solamente el corredor del río y tributarios. Claro, hay muchas áreas dentro de la cuenca que tienen poco o nada de potencial recreativo, de

conservación o de parques, y esas consideraciones se tomarán en cuenta durante el proceso de estudio.

Integridad ecológica. En todo lo posible, el área de estudio revisado incluye cuencas y áreas silvestres enteras. Donde sea inevitable separar o segmentar comunidades y cuencas importantes ecológicas, el NPS analizará y evaluará esos recursos como una sola entidad.

Cambios del Área de Estudio

Las siguientes secciones explican los cambios a localizaciones geográficas del área revisada del estudio:

■ DEFINICIÓN DEL ÁREA DE ESTUDIO DE LA CIUDAD SANTA FE SPRINGS (ÁREA SUREÑA)

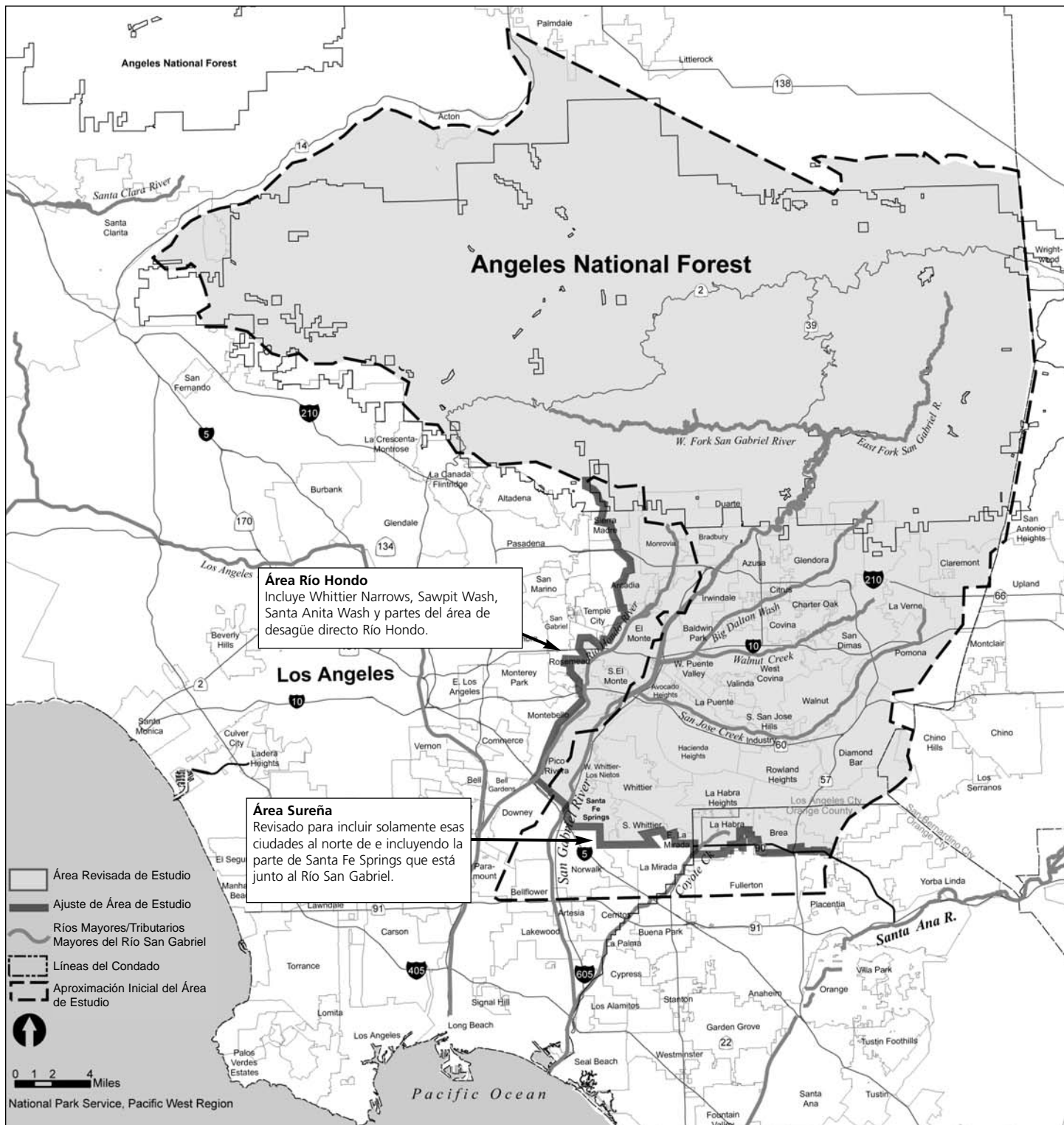
La legislación del estudio describe el área de estudio que incluye el Río San Gabriel y sus tributarias, al norte e incluyendo la Ciudad Santa Fe Springs. Basado en otras discusiones acerca de la historia de esta legislación, el área de estudio se ha revisado para incluir solamente esas ciudades al norte de e incluyendo la parte de Santa Fe Springs que está junto al Río San Gabriel, en vez del límite más sureño de Santa Fe Springs. Entonces, las siguientes ciudades ya no estarán incluidas en el área de estudio: Bellflower, Buena Park, Cerritos, Downey, La Mirada, Norwalk, Paramount y Fullerton.

■ INCLUSIÓN DE ÁREAS EN LA CUENCA DEL RÍO HONDO (ÁREA RÍO HONDO)

Algunos comentaristas pidieron que se incluyeran el Río Río Hondo o su cuenca en el área de estudio por sus conexiones hidrológicas al Río San Gabriel y las oportunidades recreativas y de acrecentamiento de área silvestre que ofrecen estas conexiones.

Se le han añadido partes del área del Canal Río Hondo de desagüe directo norte de e incluyendo las cuencas Pico Rivera, Santa Anita Wash y Sawpit Wash al área de estudio. Lo añadido incluye partes más grandes de las ciudades que estaban parcialmente dentro de la propuesta área de estudio original (Arcadia, Bradbury, Duarte, Monrovia, Irwindale, El Monte, Pico Rivera, Sierra Madre y South El Monte), y partes muy pequeñas de Temple City, Rosemead y Montebello, ciudades que previamente no se consideraban parte del área de estudio. Áreas Adicionales en el área recreativa Whittier Narrows tampoco están incluidas.

Mapa Revisado del Área de Estudio Aproximado



¿Qué significa estar en el área de estudio? El área de estudio no es una propuesta de un parque nacional. Es simplemente un área en que se pide evaluar recursos al Servicio de Parques Nacionales. Así como el equipo de estudio aprende acerca de recursos en el área de estudio, se hace más estrecho el enfoque del estudio. Por ejemplo, el equipo de estudio puede encontrar que hay varias áreas pequeñas como una sección de algún río o un edificio histórico que son elegibles para designación o ayuda del NPS. Ya

que se identifiquen recursos significativos, el NPS explorará una gama de opciones o alternativas para proteger estos recursos y proveer placer público. Se pueden enfocar estas alternativas en sitios específicos históricos, corredores de arroyos o senderos/espacio abierto con valores excepcionales de recurso. Estas alternativas enfatizarán esfuerzos colaborativos y respetarán derechos de propiedad y las autoridades que actualmente son de agencias y jurisdicciones locales, estatales y federales existentes.

Derechos de Agencias Existentes, Gobiernos Locales y Propiedad Privada

Mucha gente expresó preocupación acerca de cómo el Estudio Especial de Recursos de la Cuenca y Montañas de San Gabriel podría impactar agencias existentes, jurisdicciones y dueños de propiedad. Para dirigirse a estas preocupaciones, el NPS revisó el acercamiento entero del enfoque del estudio para enfocarse en oportunidades colaborativas con otras organizaciones y solamente considerará alternativas administrativas que respeten los derechos de propiedad y las autoridades que actualmente son de agencias y jurisdicciones locales, estatales y federales existentes (**ver p. 1**):

- **Derechos de Propiedad Privada** – En las alternativas administrativas para este estudio, el NPS enfatizará proyectos colaborativos con otras organizaciones. El NPS solamente considerará adquisiciones o alternativas administrativas de terrenos en áreas específicas que se consideren significativas nacionalmente y cumplan criteria de compatibilidad* y viabilidad** del NPS, y donde haya vendedores / dueños de terreno receptivos. El NPS no considerará alternativas que tengan que ver con adquisición por dominio eminente.
- **Autoridades Locales de Uso de Terrenos** – El NPS considerará alternativas que respeten y retengan autoridad local de uso de terreno de jurisdicciones dentro del áreas de estudio. Se explorarán oportunidades de cooperación y colaboración regionales o de ayuda a jurisdicciones locales. El NPS colabora con jurisdicción local en muchas áreas sin cambios de tenencia administrativa de terrenos.
- **Agencias Existentes Regulatorias** – El NPS considerará alternativas que respeten y retengan existentes autoridades regulatorias que hagan decisiones, incluyendo autoridades en cuanto a protección de inundaciones y de fuentes de agua. Se explorarán oportunidades para colaboración con estas agencias para dirigirse a objetivos múltiples. Por ejemplo, puede haber oportunidades de proveer oportunidades de áreas y recreativas que podrían también mejorar la calidad de agua, proveer retención de agua para protección de inundaciones o contribuir a la conservación de agua. El Departamento de Obras Públicas del Condado de Los Ángeles ya trabaja colaborativamente con otras agencias locales y estatales para lograr tales objetivos.
- **Agua e Infraestructura** – El NPS considerará alternativas que respeten derechos existentes de agua, fuentes de agua, protección de inundaciones, desagüe e infraestructura pública.
- **Bosque Nacional Ángeles** – El NPS considerará alternativas que retengan la administración del Servicio de Bosques US del NF Ángeles, y el estudio no reabrirá asuntos de política decididos en el reciente proceso de planeamiento del bosque. Se considerarán oportunidades de colaboración o ayuda del Servicio de Parques Nacionales. Por ejemplo, el NPS podría trabajar con el Servicio de Bosques US examinando maneras de tratar con la demanda creciente de oportunidades recreativas y administración de áreas en el Bosque y en los niveles altos de visitas en el Cañon San Gabriel.

* Áreas "compatibles" incluyen tipos significativos de recursos que aún no se encuentren en el sistema de parques nacionales o que actualmente no sean protegidos por sus valores de recursos por otra organización de administración de terrenos.

** Áreas "viables" tienen que tener apoyo local y del dueño del terreno, ser de tamaño y configuración adecuados para permitir protección de recursos y placer de visitas y ser administrados a un costo razonable.

¿Qué papel podría hacer el NPS?

Cuando muchas personas piensan en parques nacionales, piensan en los parques grandes y mayormente naturales como Yosemite y Yellowstone. Sin embargo el sistema de parques nacionales incluye muchos tipos de sitios incluyendo sitios históricos nacionales, monumentos nacionales, vedados nacionales y ríos silvestres y escénicos. Muchos son parques más pequeños ubicados en áreas urbanas, que dependen de asociaciones y pueden tener poca, si alguna, tenencia o administración federal. El NPS también ofrece programas de becas y ayuda técnica que ayudan a comunidades locales a lograr sus metas de conservación y recreación.

Hemos preparado una serie de estudios (*ver encarte del boletín*) ilustrando los papeles del NPS en áreas urbanas, incluyendo descripciones de sitios históricos pequeños, parques donde administramos poco o nada de terreno y programas de becas y ayuda técnica. Esperamos que estos estudios le ofrezcan a Ud. una comprensión más amplia de las maneras en que el NPS trabaja en áreas urbanas y urbanizadas.

¿Que papeles podría hacer el NPS en la Cuenca y Montañas San Gabriel?

Así como progresa el estudio, el equipo del estudio, con sus ideas, comenzará a considerar alternativas que exploren oportunidades colaborativas y papeles más pequeños del NPS, así como oportunidades que no incluyan ningunos papeles del NPS de larga duración. El NPS podría proveer ayuda a o colaborar con agencias interesadas y comunidades locales y ofrecer ideas de cómo la región puede trabajar juntos para proveer oportunidades adicionales de recreación, placer público y la protección de recursos significativos. Algunos recursos pueden ser elegibles para designación NPS, becas o ayuda. El NPS solamente considerará adquirir o administrar terrenos en áreas específicas que se consideren ser significativas nacionalmente y que cumplan con criteria del NPS de compatibilidad y viabilidad, y donde haya vendedores/dueños de propiedad receptivos (*ver caja a la izquierda*).

Análisis de Recursos y Valoración de Recreación En Marcha

Este invierno el equipo NPS de estudio comenzó el trabajo en la fase de análisis de recursos del proceso del estudio que incluye:

- Inventorios y determinación de recursos si hay recursos naturales o culturales nacionalmente significativos en el área que puedan ser apropiados para más participación del NPS.
- A comprehensive analysis of recreation and conservation needs and opportunities in the San Gabriel watershed and mountains;

El equipo continuará haciendo esta investigación y análisis durante la primavera con información existente y trabajaremos con científicos, historiadores, investigadores locales, miembros de la comunidad y otros que conozcan los recursos del área.

Evaluación de Recursos Naturales y Culturales

El equipo NPS de estudio compilará un inventario de recursos naturales y culturales en la cuenca y montañas San Gabriel. Después de que esta información se compile, el NPS evaluará si algunos de estos recursos son nacionalmente significativos. El NPS considera recurso nacionalmente significativo si es un ejemplo sobresaliente de un tipo de recurso particular, si posee valor o calidad excepcionales en ilustración o interpretación de la herencia de nuestra nación, ofrece oportunidades superlativas para placer público o para estudio científico, y retienen un alto grado de integridad como un ejemplo verdadero, preciso y relativamente desestropeado de recurso.

Ejemplos de este tipo de recursos naturales y culturales que puedan ser nacionalmente significativos incluyen:

- Un refugio crítico que sea necesario para las supervivencia de alguna especie.
- Un sitio que tenga importancia valiosa ecológica o geológica debido a una historia extensa y de mucho tiempo de investigación y descubrimiento científicos.
- Un recurso importantemente asociado con la vida de personas nacionalmente significativas en la historia de Estados Unidos.
- Un recurso asociado con elementos que significativamente contribuyan y sean identificados con esquemas amplios de la historia de Estados Unidos.

Necesidades Recreativas y de Conservación

Este análisis mirará los recursos recreativos y áreas de conservación existentes en el área de estudio (e.g. parques, senderos, espacio abierto) y determinará si comunidades en la cuenca y montañas San Gabriel tienen acceso adecuado a estos tipos de recursos. Varias iniciativas para evaluar necesidades recreativas en la Región de Los Ángeles están en marcha por organizaciones locales. El NPS se basará en y coordinará con estos esfuerzos existentes. El NPS también evaluará esfuerzos actuales para proveer más oportunidades de recreación y explorará nuevas oportunidades de acercamiento para recreación y conservación en el área.

Este análisis informará el próximo paso en el proceso del estudio, identificando "alternativas" al estudio. Alternativas son una colección de posibles acciones juntadas para proveer un grupo de opciones razonables de oportunidades de conservación y recreación en el área de estudio.

¿Tiene Ud. información que compartir?

Háganos saber, por favor, si Ud. puede darnos información de recursos históricos, naturales y áreas recreativas en su comunidad que piensa que ayudarían a nuestro análisis.

Puede llamar a Bárbara Butler Baunsgard al (510) 817-1322 o a Jean Boscacci al (510) 817-1422. También nos puede mandar información por correo o correoé al (pwr_sangabriel@nps.gov).



Cañón Little Tujunga, foto NPS

¿Qué quiere decir con...?

Un glosario de términos usados en este estudio

Alcance: El "alcance" del estudio especial de recursos se refiere al acercamiento total del estudio - el área estudiada, las metas o enfoque del estudio, los asuntos en consideración y la relación de este estudio con otros proyectos o estudios.

Alternativas/Alternativas Administrativas: Una colección de posibles acciones juntadas para proveer un grupo de opciones razonables para dirigirse a ciertas metas u objetivos.

Espacio Abierto: Espacio abierto puede ser cualquier terreno que no esté urbanizado para uso urbano. Esto puede incluir áreas naturales apartadas para proteger plantas o vida silvestre; uso de terrenos para agricultura, extracción de recursos, áreas recreativas o áreas no aptas para urbanización debido a un posible peligro (como áreas de derrumbe o terrenos inundables) o debido a otros propósitos de conservación. En este estudio, "espacio abierto" implica áreas que están en un estado razonablemente natural y que puede servir como área silvestre además de ser de acceso público para formas pasivas de recreación.

Recreación: Uso recreativo puede designar activo, pasivo o ambos. Uso pasivo se refiere a actividades que generalmente son de bajo impacto como excursionismo, pesca, días de campo, observación de pájaros, o pasear en barcos no motorizados. Áreas de uso recreativo activo puede incluir facilidades designadas para deportes como fútbol o beisbol, lagos para barcos y esquís motorizados, senderos de bicicletas o senderos ecuestres.

Necesidades recreativas: En muchas comunidades urbanas hay una necesidad de más acceso a parques, espacio abierto y otras oportunidades recreativas.

Significado Nacional: Declaraciones de por que, dentro de un contexto nacional, regional y del amplio sistema, los recursos y valores de un área son bastante importantes para designación como parque nacional.

Compatibilidad: El NPS considera un recurso compatible para inclusión en el sistema de parques nacionales si 1) aún no está adecuadamente representado en el sistema de parques nacionales o 2) no está comparablemente representado y protegido para placer público por otras entidades.

Viabilidad: Se puede incluir administración del Servicio de Parques Nacionales en las alternativas si el NPS lo considera viable. Se considerará viable para administración del NPS solamente si el área tiene tamaño y configuración adecuados para permitir protección de recursos, placer de visitas y se pueda administrar a un costo razonable. Otras consideraciones incluyen tenencia del terreno, acceso, amenazas al recurso y requisitos de personal y desarrollo y apoyo público.

Tributario: Un cuerpo de agua que fluye a un cuerpo de agua más grande. Por ejemplo, San José Creek es tributario del Río San Gabriel (ver dibujo al lado).

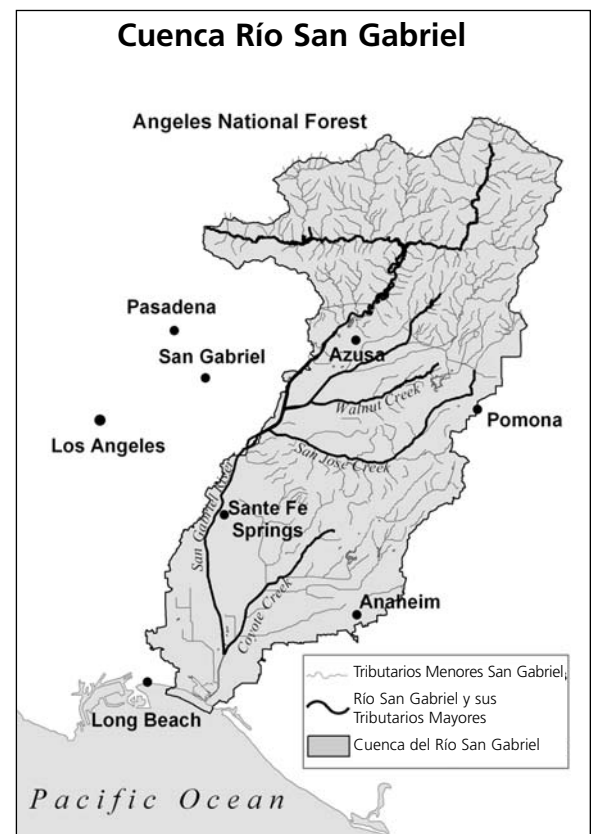
Cuenca: Una cuenca es el área de tierra que recibe lluvia y nieve que desagua o se rezuma a una dada marisma, arroyo, río, lago o cuenca de agua. El dibujo al lado muestra la cuenca y tributarios del Río San Gabriel.

Todos vivimos en una cuenca y nuestras acciones individuales la pueden afectar directamente. Casas, granjas, ranchos, bosques, pueblos pequeños, ciudades grandes y más pueden ser una cuenca. Algunas cruzan límites de condados, estatales y hasta internacionales.

Cuencas vienen de todos tipos y tamaños. Algunas son de millones de millas cuadradas; otras son unos cuantos acres. Así como arroyos fluyen a ríos, cuencas casi siempre son parte de una cuenca más grande.



Parque Lashbrook en El Monte, Foto NPS



Próximos Pasos

El Estudio Especial de Recursos de la Cuenca y Montañas de San Gabriel está todavía en sus tempranas etapas. Futuros pasos en el proceso del estudio incluirán:

▣ **Análisis de recursos:**

Explorar necesidades recreativas y de conservación; identificar recursos naturales y culturales nacionalmente significativos. *(Ver p.5 para mayor información)*

▣ **Desarrollo de alternativas:**

Identificar oportunidades de administración y asociaciones colaborativas para proteger recursos, proveer espacio abierto y otras necesidades recreativas de la comunidad; basado en ideas de la comunidad y análisis de recursos.

▣ **Participación comunitaria continua:**

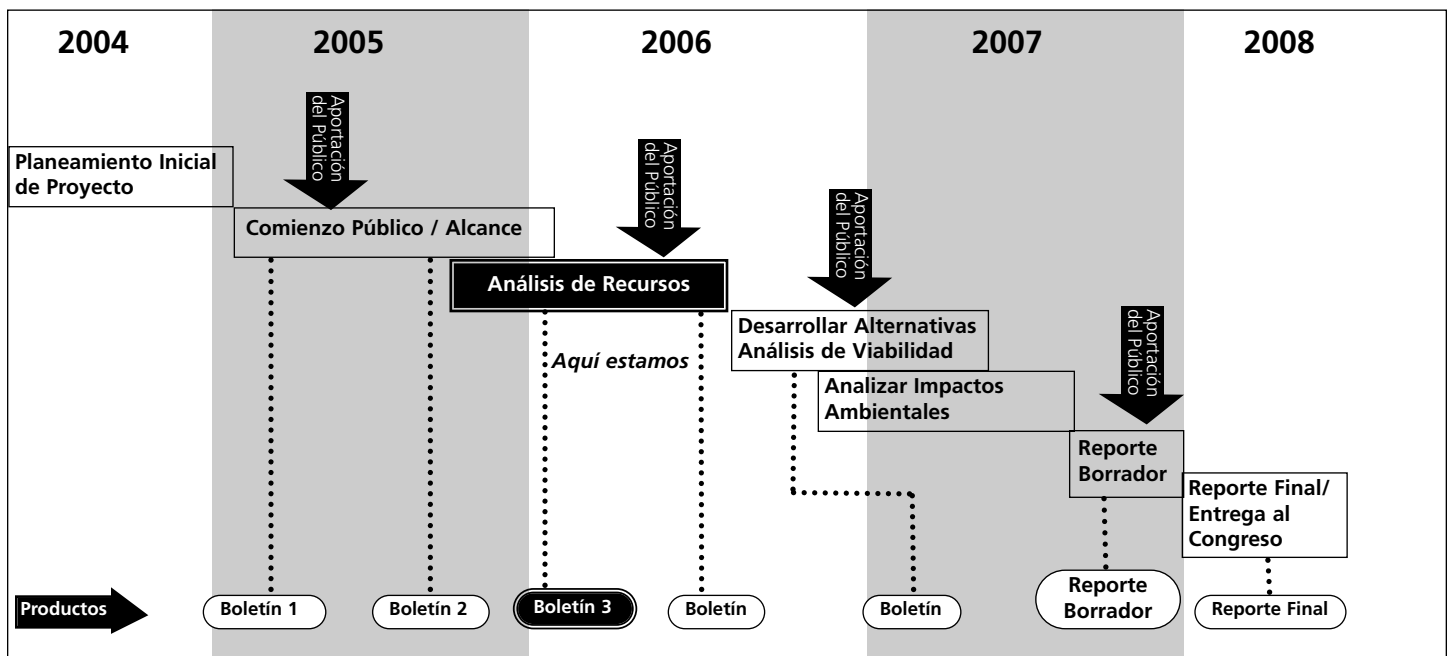
Continuar reuniones y conversaciones con interesados para discutir ideas y preocupaciones acerca del estudio y juntar información para el análisis de recursos del estudio y el desarrollo de recomendaciones y alternativas.

Cómo seguir participando

Este estudio depende de ideas de Ud. Habrá oportunidades durante el proceso del estudio para ofrecer comentarios e información. Sus ideas se combinarán con análisis de recursos y criterios del NPS para desarrollar los resultados y recomendaciones del estudio. Mandaremos boletines para reportarle a Ud. lo que aprendemos durante el proceso del estudio. Puede ponerse en contacto con nosotros a cualquier hora durante el estudio.

- ▣ Envíenos sus ideas, comentarios e información por correo, correoé (pwr_sangabriel@nps.gov), o por el sitio rédico del estudio (www.nps.gov/pwro/sangabriel).
- ▣ Esté al tanto de anuncios acerca de futuras reuniones públicas o talleres para compartir información, discutir asuntos, preocupaciones y posibles resultados.

Calendario del Proyecto





San Gabriel Watershed and Mountains Special Resource Study
National Park Service
Park Planning and Environmental Compliance
1111 Jackson Street, Suite 700
Oakland, CA 94607



Viva su América

Boletín 3

Impreso en papel reciclado

Whittier Narrows, Foto NPS

Información de Contacto

Correo: National Park Service
San Gabriel Watershed and Mountains Special Resource Study
Park Planning and Environmental Compliance
1111 Jackson Street, Suite 700
Oakland, CA 94607

Equipo NPS Principal del Estudio:

Martha Crusius, Gerenta del Proyecto, (510) 817-1447
Jean de los Reyes Boscacci, Planificadora y Diseñadora Gráfica
Barbara Butler Baungard, Arquitecta de Paisajes
Jesse Stemmler, Planificador y Arquitecto de Paisajes

Visita la página web del estudio (www.nps.gov/pwro/sangabriel) para ver este boletín en español, o pida una copia del equipo de estudio.

Terlingua por Francisco Zermeno

Correoé: pwr_sangabriel@nps.gov

Sitio récico: <http://www.nps.gov/pwro/sangabriel>

Boletín 3